

„Dr.-Berthold-Pohl-Stipendium“**Borsa di studio “Dott.-Berthold-Pohl”**

| | |
|---|--|
| 1. Stiftung - Zweck | 1. Fondazione - scopo |
| Der Ausschuss der Kammer der Agronomen und Forstwirte der Provinz Bozen bestätigt mit Beschluss vom 26.11.2018 die Stiftung das "Dr.-Berthold-Pohl-Stipendium" zur Förderung von Universitätsstudentinnen und -studenten und Absolventinnen und Absolventen der Fakultäten Land- und Forstwirtschaft mit nachfolgenden Bedingungen. | Il Consiglio dell' Ordine dei Dott. Agronomi e Dott. Forestali della Provincia di Bolzano ha confermato giusta propria delibera del 26.11.2018 la fondazione di una borsa di studio denominata "Borsa di studio Dott.-Berthold-Pohl" quale premio per studenti universitari e neolaureati delle facoltà di Scienze Agrarie e Forestali alle seguenti condizioni. |
| 2. Teilnahmeberechtigte | 2. Soggetti beneficiari |
| Das Stipendium wird vergeben an Studierende und Absolventinnen/Absolventen aus dem gesamten Alpenraum, welche im In- und Ausland an einer land- und forstwirtschaftlichen Universität studieren oder ihr Studium kürzlich abgeschlossen haben oder ein Forschungsdoctorat besucht haben. | La borsa di studio viene assegnata a studenti e neolaureati provenienti dall'arco alpino che studiano o rispettivamente si sono recentemente laureati o hanno frequentato un dottorato di ricerca presso facoltà universitarie agricole/forestali in Italia e all'estero. |
| 3. Vergabe | 3. Assegnazione |
| Das Stipendium wird alle zwei Jahre von einer Jury mit einfacher Stimmenmehrheit vergeben. Diese setzt sich zusammen aus dem Kammerausschuss, der durch ein Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen und ein Mitglied des Südtiroler Bauernbundes ergänzt wird. So keine geeigneten Ansuchen vorliegen, kann die Jury die Verleihung des Stipendiums für das laufende Jahr aussetzen. Die Entscheidung der Jury ist nicht anfechtbar. | La borsa di studio viene conferita ogni due anni con maggioranza semplice dalla giuria. Questa è composta dal Consiglio dell'Ordine, ampliata per l'occasione ad un membro del Consiglio della Libera Università degli studi di Bolzano e ad un membro dell'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti sudtirolesi. In difetto di domande appropriate la giuria può anche sospendere il conferimento della borsa di studio per l'anno in corso. Il giudizio della giuria è inappellabile. |
| 4. Vergabekriterien | 4. Criteri d'assegnazione |
| a) überdurchschnittliche Leistung während des fachbezogenen Universitätsstudiums; b) qualifizierte Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Land- und Forstwirtschaft; c) Studiendauer; d) Sprachkenntnisse. Nicht teilnahmeberechtigt sind Kandidaten, die bereits in ein Berufsalbum eingetragen sind. | a) rendimento superiore alla media durante gli studi universitari attinenti; b) ricerca qualificante nell'ambito delle scienze agrarie e forestali; c) durata degli studi; d) conoscenza di lingue straniere. Non sono ammessi candidati che risultano già iscritti ad un albo professionale. |

| | |
|---|--|
| <p>5. Finanzierung</p> <p>Das Stipendium wird aus dem Budget der Kammer der Agronomen und Forstwirte der Provinz Bozen finanziert und ist mit € 2.000,00 dotiert.</p> | <p>5. Finanziamento</p> <p>La borsa di studio è finanziata dalla cassa dell'Ordine dei Dott. Agronomi e Dott. Forestali della Provincia di Bolzano ed è dotata di una premio di € 2.000,00.</p> |
| <p>6. Gesuche</p> <p>Die Gesuche sind schriftlich innerhalb des 30. September eines jeden Jahres einzureichen. Die Jury ermittelt die Preisträgerin bzw. den Preisträger mittels Beschluss. Das Stipendium wird im Rahmen der Jahresvollversammlung der Kammer der Agronomen und Forstwirte der Provinz Bozen feierlich überreicht. Die Anträge müssen mit eingeschriebenem Brief Einschreiben an folgende Adresse eingereicht werden: Kammer der Agronomen und Forstwirte der Provinz Bozen, Andreas Hofer- Str. 9, 39100 Bozen (Italien) oder mit zertifizierter elektronischer Post an protocolli.odaf.bolzano(at)conafpec.it. Den Anträgen müssen die Angabe von Vorname, Nachname, Anschrift, Tel. Nr., E-Mail-Adresse, Steuernummer (für italienische Staatsbürger), Studiendiplom oder Studienverlauf sowie sämtliche Dokumente und Unterlagen, welche das Leistungsziel dokumentieren können, beiliegen.</p> | <p>6. Domande d'assegnazione</p> <p>Le domande d'assegnazione devono pervenire in forma scritta entro il 30 settembre dell'anno di assegnazione. La Giuria determina l'assegnazione con propria delibera. La borsa di studio sarà conferita in seduta solenne in occasione dell'assemblea generale dell'Ordine dei Dott. Agronomi e Dott. Forestali della Prov. di Bolzano. Le domande devono pervenire con lettera raccomandata al seguente indirizzo: Ordine dei Dott. Agronomi e Dott. Forestali della Prov. di Bolzano, Via Andreas Hofer 9, 39100 Bolzano (Italia) oppure tramite pec-MAIL: protocollo.odaf.bolzano(at)conafpec.it Le domande devono essere corredate di: nome, cognome, indirizzo, n. tel., indirizzo e.mail, cod. fisc. (per cittadini italiani), diploma di laurea o curriculum studi in corso o effettuati oltre a ogni ulteriore documentazione atta a dimostrare il rendimento perseguito.</p> |
| <p>7. Dauer - Erneuerung</p> <p>Dieser Beschluss hat Gültigkeit bis auf Widerruf.</p> | <p>7. Durata – rinnovo</p> <p>Questa delibera ha validità fino a revoca.</p> |
| <p>8. Privacy</p> <p>Alle personenbezogenen Daten werden von der Kammer der Agronomen und Forstwirte der Provinz Bozen im Sinne des gültigen Gesetzes in Sachen "Privacy" vertraulich behandelt. http://www.agronom.it/de/privacy/</p> | <p>8. Privacy</p> <p>Tutti i dati personali saranno trattati da parte dell'Ordine degli Dott. Agronomi e Dott. Forestali della Prov. di Bolzano ai sensi della legge vigente sulla "privacy". http://www.agronom.it/it/privacy/</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Ansprechperson</p> <p>Dr. Andrea Raise (Präsident)</p> | <p>Persona di contatto</p> <p>Dr. Andreas Raise (Presidente)</p> |
|--|---|